Strawberry Time Scanlations

Romanticer's High

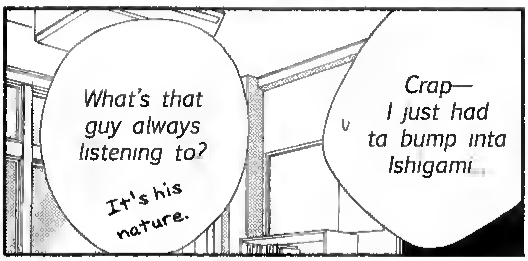
ONESHOT: Knave and Heart
MANGAKA: SHIMOJO Mitsuki
ISBN: 978-8342-6247-6
©2015

TRANSLATE[illegible]
TYPESETTER [illegible]
CLEANER: rosygrafix
SCANS: rosygrafix

If you like the story, please support the manga[illegible] and buy the original work.

strawberrytimescanlations.wordpress.com

ジャック
ハート


What's that guy always listening to?
It's his nature.
Crap— I just had ta bump into Ishigami...

HEY--
bump
Gya ha ha

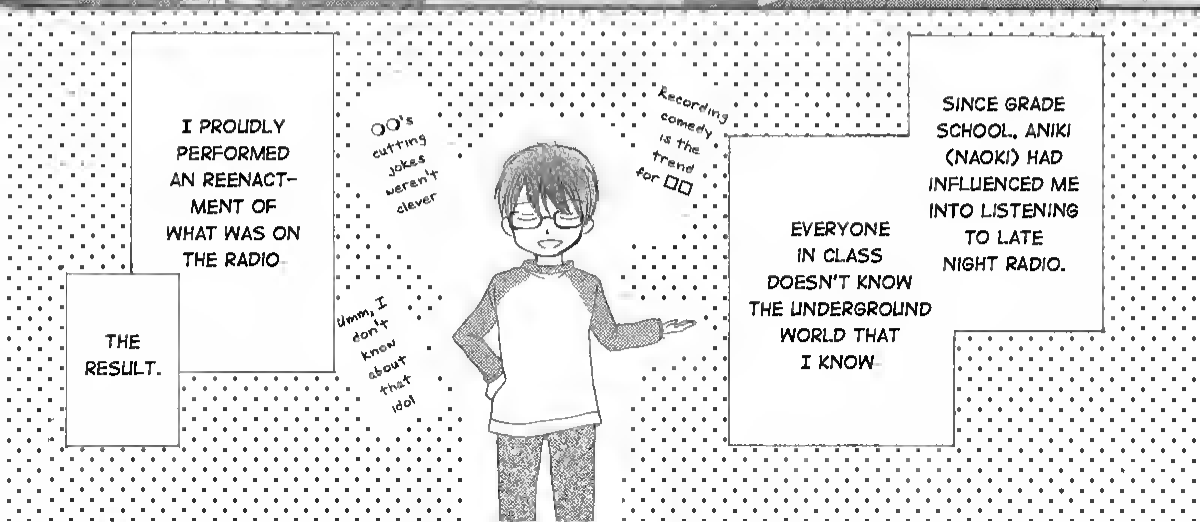
I kinda wanna talk to him. I wanna ask what he's listening to.
What's that? No way—
IT DOESN'T MATTER.

UH, MY BAD...
YEAH.

I DIDN'T THINK I WANTED SOMEONE TO UNDERSTAND ME.
MORNING, KAORU.
I KNEW IT. IT'S YESTERDAY'S BROADCAST.
NAOKI.
yeah
YESTERDAY'S "SUGOROKU DELUSION" CORNER WAS AWESOME!

RIGHT!
They're lively...
somehow
smiles
UMM. THE WORLD THEY CREATED WAS SURREAL.
YUME KOUJYOU-SAN AND SAN ED-SAN'S JOKES WERE DA BOMB—

THE MIDNIGHT AM RADIO PROGRAM.
WE ARE TALKING ABOUT


I PROUDLY PERFORMED AN REENACT-MENT OF WHAT WAS ON THE RADIO
THE RESULT.
OO's cutting jokes weren't clever
Umm, I don't know about that idol
Recording comedy is the trend for □□
EVERYONE IN CLASS DOESN'T KNOW THE UNDERGROUND WORLD THAT I KNOW
SINCE GRADE SCHOOL, ANIKI (NAOKI) HAD INFLUENCED ME INTO LISTENING TO LATE NIGHT RADIO.

Those charming idiots..
OF ALL THINGS, I RESPONDED WITH MY TWISTED WAY OF THINKING
I WAS AWARE THAT THIS WAS BAD, BUT
GRADUALLY, I WAS SEPARATED FROM MY FRIENDS IN THE NEIGHBORHOOD
Sorry dude.
Let's go
Let's go
IT WAS PATHETIC
I was stupid.
AAH, NO ONE CAN UNDERSTAND MY SUPERIOR HUMOR
KAO-CHAN, UEDA-SAN AND THE OTHERS WERE TOTALLY INTERESTING!
It was enlightening!
It was awesome!
Did you listen to that midnight show?
EXCEPT FOR NAOKI SINCE WE GOT ALONG IT WAS A HARD LESSON TO LEARN
NATURALLY, THEY DIDN'T BECOME FRIENDS WITH ME

THINGS WERE DIFFERENT.
BEFORE I KNEW IT, WE HAD ENTERED MIDDLE SCHOOL.

I CAN SAY THAT NAOKI HAD BECOME MY ONLY FRIEND.
NIIHO! WANNA GO KARAOKE?
OKAY.
AAH, BUT I'M SHORT ON FUNDS SO I GOTTA STOP AT A NEARBY ATM.
WHAT'S MORE, THIS GUY—
HMM?
grins
IS STRAIGHT-FORWARD AND THE EXACT OPPOSITE OF ME.
KAORU, YOU ALSO COMING?
HE'S ENJOYING HIS YOUTH.
He's sparkling
naw.
ha ha
I KNEW IT!
KAO-CHAN DOESN'T WANNA HANG OUT WITH HIS IDIOTS
WHATCHA SAYING?
YEAH, I GET IT
BUT I HEAR THAT PLACE IS PRETTY COOL.
!!
ba-dump

I'M A FOOL.
I DEFINITELY AM NOT ABLE TO MAKE FRIENDS
THAT PLACE...
I FELT HAPPY WITH NAOKI'S WORDS
~~~...
SO..
IT'S OKAY.
SORRY.
SWISH
CAN'T SEE NAOKI IN THESE SITUATIONS.
AND I
THERE'S A TEST THE DAY AFTER TOMORROW ANYWAY.
I DON'T MEAN THAT IT WAS NEVER BAD.
HUH?! I DIDN'T HEAR THAT!!
THIS IS THE BEST SCENERIO...
THIS IS FRUITLESS
WELL, HOW ABOUT THIS TIME NEXT WEEK?
BYE BYE
~~~

TO ME, ISN'T ALL RADIO MAGNIFICENT?!
SERIOUSLY, MILLION-SAN HAS EXCELLENT MATERIAL.
IT WAS THE MOST INTERESTING ONE THIS WEEK.
EVEN THIS IS YOUTHFUL!
EVEN THOUGH I WENT HOME, I WANTED TO GO TO KARAOKE
Now, it would've been bad if I went...
roll
MORNING
TT'S LIKE YOU'RE WELCOMING ME
LATE NIGHT RADIO IS GOOD
HE WAS BROUGHT UP LISTENING TO THE SAME THINGS AS ME, AND YET,
HE'S ONLY GOT A SPARKLY OUTLOOK.

WH...
WHAT'S WRONG, NAOKI?
NOT MUCH. DON'T WANNA TALK ABOUT IT.
WE ALL ENDED UP LEAVING SO WE COULD STUDY.
Aah, I was looking forward to it...
But we left
grabs
YOU'RE SAYING YOU WERE CRAMMING FOR THE TEST?
YOU'RE ACTING PATHETIC ABOUT A TEST.
PEOPLE HAVE STRONG POINTS & WEAK POINTS, YOU KNOW.
SAYS THE GUY WHO ALWAYS MESSES AROUND.
YOU REAP WHAT YOU SOW.
grabs
KAORU!!

I'M BEGGING YOU!!
THAT'S WRONG!!
whack
ビクッ
IS THIS SOME SORTA PUNISHMENT?!
whack

THAT'S CRUEL!!
YOU THINK KILLING ME IS A GOOD METHOD?!
TO GO THAT FAR IS MEAN!!
slash
IT CAN'T BE HELPED, HUH? I'LL GO AND GRAB SOME DRINKS.
What do I have?
YAY!! YOU'RE AN ANGEL!! NO, A GOD!!
WA..WAIT. LET ME TAKE A BREAK.
beep
YEAH, NEXT.
A lot of time has passed...
HYMPH.
WHAT ARE YOU SEARCHING FOR?!
opens
I ONLY HAVE BARLEY TEA
HEY!

KAO-CHAN, SO YOU LIKE THIS SORTA STUFF.
Little sister series, huh—
Wh...
What the heck...
CAN WE WATCH IT?
Huh?!
Put it back!
MY YOUNG SISTER SERIES
grins
WE AREN'T WATCHING IT!!
BUT I CAN'T CONCENTRATE ANYMORE
WE'RE STUDYING INSTEAD!!
Ah
Ahn
THIS...

THIS IS HELL...
Yaa ♡
Was hoping to catch him so he couldn't escape
Ah ♡♡
WHY. WHY?
WHAT'S WITH THIS SITUATION?
Uh... Naoki? Isn't this kinda wrong?
WHAT IS?
HIS BREATH..
shudder
Guys watching an AV together?
EH--- IT'S NORMAL.
NORMAL, HUH?
FRIENDS DON'T.

aah ♡
ba-dump
I'D CONSIDER THIS WRONG, I THINK...
HE'S SO CLOSE THAT I HAVE TO ENDURE HIS BREATHING.
HOW IS THIS FINE? I DON'T GET IT.
ba-dump
!!
YOU'RE HARD...?
Huh?!
aah ♡
NAOKI'S SO CLOSE THAT I CAN FEEL HIS BODY HEAT.
ba-dump
ba-dump
...
KAORU.

Wh.. Wha... What the?
!
LOOKS LIKE YOU'RE REACTING A BIT ..
ビクッ
jolt
AAH...
WA!... WHAT ARE...
grabs
ビクッ
jolt
DON'T TOUCH ...ME.
IT'S OKAY.
!!
ba-dump
YOU WERE PRETENDING TO NOT NOTICE.
AAH.

I'm... hard... but...
Yeah... you're pretty stiff, too.
I'M COMPLETELY HARD
ah ♡♡
DUMMY!
JUS... WAI...
!!
Aah.
Fuu...
KAO-CHAN...
LET'S TOUCH EACH OTHER.
WHISPERS

rub
rub
IS..ISN'T THIS WRONG?
shlp
IT'S NOT WRONG..
ha
haa
HUH...?!
ha
WELL, ISN'T IT PAINFUL?
FOR BOTH OF US?
THIS HAS TO BE WRONG.
I THINK, YET,
I DON'T ... KNOW...
haa
NOT JUST ME, BUT FOR NAOKI, TOO.
TOUCH ME, KAORU.
I DON'T UNDERSTAND HOW THIS IS EVEN NORMAL.

ba-dump
tentatively
ba-dump
reaches
...
ah
ah
ha
ha
Nao...
rub
slide
rub
ha

WE KISSED AND TOUCHED EACH OTHER.
NORMAL FRIENDS DON'T DO... THAT.
IS IT POSSIBLE THAT I DIDN'T KNOW BETTER?
THAT IT'S REALLY NORMAL?
dripping with sweat
ding dong
MORNING—
ALL THE SAME. THAT... WAS WRONG.

EVEN IF GOOD FRIENDS HANG OUT.
COULD THEY BE GOING TO THE BATHROOM TOGETHER? THE GIRLS, TOO?
Erotic!! I know!
THOSE GUYS, TOO! EVERYONE?!
what he concluded based on what he heard
WHAT DIRTY HUMAN CREATURES! WHY?!!
slide
Jesus!!
MORNING.
ba-thump
YO, NIIHO!
NAOKI!
KAORU.
MORNING--

UMM..
AM I WEIRDING OUT AFTER ALL?!
NAOKI IS ACTING NORMAL.
KAORU?
THIS SORT OF...
I'M THE ONLY ONE AWARE OF THIS.
YOU OKAY?

I ALONE AM
WRONG.
……
blush
clatter
I, I, I...

……
WHAT'S GOING ON?
ガラガラ
slides shut
ピシャッ
rattle
ダッ
runs
I FORGOT SOMETHING.
I BECAME TERRIFYINGLY SELF-CONSCIOUS!!
I ONLY THOUGHT OF ESCAPING
BECAUSE
…
Except in class, the bathroom and the rooftop.
I AVOIDED NAOKI
He wanted to talk to me, but I ignored him
Ah— I'm busy
FOR AWHILE, AFTERWARDS

I KNOW IT
THERE IS NO REASON TO AVOID NAOKI THIS WHOLE TIME.
THIS IS USELESS.
Next corner.
BUT
Next on Post-card Radio is Million.
"Unexpectely, a male friend and I were touching each other."
MILLION-SAN
"I thought, at a time like this, how did we become friends and lovers?"
YOU CERTAINLY ARE... Unexpectedly
"Anyway, this wasn't 'unexpected'!"
I'm not a fool.
HMMM?
"1 To start with, I told that friend I needed him to teach me the homework as an excuse to go to his house."
"2 During a break from studying, I accidentally discovered an AV so I asked him if we could watch it together."
THE ONLY ONE FOR ME?
ISN'T HE
SO ALL THE MORE, WHY IS IT GOOD?
I'm being too concerned with becoming weird.

Million: I'm entertained by your odd way of handling things.
NO WAY.
……
ドク…
ba-thump
*"3. Unfortunately, even though we expressed ourselves as teenagers often do, things haven't changed."

T/N I couldn't figure out how to translate this sentence into English even though I can translate the words

Rage
.....
.....
...Well,
You wouldn't talk to me.
FUCK YOU!!
beep
Brring
click
Wai... Listen to me.
beep
Brring
click
It's not like that.
beep
ARE YOU KIDDING ME?!
WHAT WAS I THINKING?
HE WAS JUST PLAYING WITH MY FEELINGS!
CHE
Brring
Brring
beep
AGH— SO PERSISTENT!
click
Listen to me...
YOU'RE SO PERSIS—

It wasn't for joke material.
HIS VOICE IS...
TOWARDS YOU.
ガラッ
NO WAY
IN STEREO
I'VE ALWAYS.
I've always.
I'VE ALWAYS LOVED YOU...

BECAUSE YOU'RE ALWAYS ENGROSSED WITH THE RADIO
I WAS DESPARATE FOR YOU TO LOOK AT ME THAT I SENT A POSTCARD TO THE SHOW YOU ALWAYS LISTEN TO
BUT... YOU WERE TRULY THE PUNCHLINE
ARE YOU FOLLOWING ME? THIS ISN'T A JOKE
I'VE ALWAYS ONLY LOOKED AT KAO-CHAN.
U...

NAOKI!!
Ha!
NAOKI.
MAYBE YOU WERE A BIT GROSSED OUT
...KI
YOUR VOICE
YOU'LL DISTURB THE NEIGHBORS
Also, the time! The time, you know!
AH!
That's right!
So...sorry.
tsk
UH-- ABOUT THIS.

HAVEN'T I ALWAYS BEEN LOOKING AT YOU, TOO?
OI, NIIHO--
DON'T YOU HAVE THE K-1 RECORDING FROM LAST NIGHT?
WHOA--
ISHIGAMI, COULD THAT BE THE "ROARING PARASOL" STICKER?!
YE.. YEAH...

UWAA-- I TRIED THREE TIMES TO GET THAT ONE. BUT COULDN'T!
UH...
WHAT THE HECK--- ISHIGAMI, DO YOU LISTEN TO IT, TOO?
IT'S THE FIRST TIME I'VE DIS-COVERED A FELLOW COMRADE!
irritated
I WONDER IF YOU LISTEN TO SASAKI...
irritated
irritated
KAO-CHAN!
EH-- ME TOO!
bang
ha ha
I'VE BEEN LISTENING SINCE GRADE SCHOOL.
LET'S GO.
EH? BUT WE ARE JUST IN THE MIDDLE OF TALKING
WAI...
YOU'RE PULLING ME...

「ジャック to ハート」／おわり